



8 058335 315452

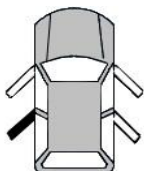
0030215500

**Fiat 500L** 2012 ->

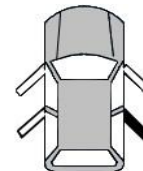
**Fiat 500L LIVING** 2013 ->

(\*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 51980516



O.E. ref. 51980515



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

**Fiat 500L**                      **2012 ->**  
**Fiat 500L LIVING**           **2013 ->**

0030215500



**I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE**

- 1) Smontare l'alzacristalli.
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 3) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le stesse viti negli stessi fori.
- 4) Effettuare i collegamenti elettrici.

*ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.*

*Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura*

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

**GB** HOW TO FIX IT

**INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION**

- 1) Remove door trim and window regulator.
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator
- 3) Insert the electric window regulator onto the door frame and secure it with the same. Screws in the same holes
- 4) Wire as per wiring diagram.

*PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window*

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

**F** INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

**MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE.**

- 1) Demonter le leve-vitre.
- 2) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau
- 3) Inserer le leve-vitre electrique et le fixer sur les memes trous avec les memes vis.
- 4) Effectuer le liaisons electriques.

*ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.*

*Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture*

Pour garantir le bon fonctionnement du leve-vitre , s'assurer que les joints lateraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

**D** EINBAUANLEITUNG

**AUSWECHSELBAREMODELLEMITDER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION.**

- 1) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren
- 3) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den gleichen Punkten mit den gleichen Schrauben
- 4) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**Fiat 500L**                      **2012 ->**  
**Fiat 500L LIVING**           **2013 ->**

0030215500



**(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN.**

- 1) Desmontar el elevallunas.
- 2) Desmontar el motor original del elevallunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevallunas
- 3) Introducir el elevallunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos igual como para el eléctrico en los mismo agujeros
- 4) Efectuar las conexiones eléctricas.

*NOTA: Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

**MODELO INTERCAMBIÁVEL COM AQUELE ELÉTRICO MONTADO DE SÉRIE.**

- 1) Desmontar a máquina de vidro.
- 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo
- 3) Introduzir a máquina de vidro eléctrico na porta e fixá-la com os mesmos parafusos nos mesmos furos.
- 4) Efetuar as ligações eléctricas

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

**MASS-**

- 1)
- 2)
- 3)
- 4) Wire

**(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU**

**WYMIENNE MODEL Z ELEKTRYCZNYM PRODUKCJI MASOWEJ**

- 1) Zdjąć poszycie drzwi i regulator okna.
- 2) Wyjąć silnik oryginału z regulatorem okna do wymiany i ponowne zamontowanie go w nowym oknie regulatora
- 3) Włożyć elektryczny regulator okna na okno i zabezpieczyć go tak samo. rury w tych samych otworach
- 4) Drut zgodnie schematem.

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają .*

*Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.